

# RENDEZ-VOUS PYRÉNÉES BÉARNAISES



SEPTEMBRE - DÉCEMBRE  
2020

VILLES  
& PAYS  
D'ART &  
D'HISTOIRE

Après plusieurs mois de torpeur, le patrimoine se re-découvre et offre à tous une occasion de se ressourcer mais aussi de mieux comprendre son cadre de vie et l'histoire locale.

Le programme est proposé sous réserve du maintien des conditions sanitaires et du respect des gestes barrières qu'il appartient à tous de reproduire afin que les activités puissent se dérouler dans les meilleures conditions. N'hésitez pas à contacter nos offices de tourisme et nos partenaires pour vous assurer du bon déroulé de l'activité que vous souhaitez suivre. Bonne exploration du patrimoine architectural, des paysages culturels et du cadre de vie des Pyrénées béarnaises.

#### LE SERVICE DU PAYS D'ART ET D'HISTOIRE

Qui coordonne les initiatives des Pyrénées béarnaises a conçu ce programme d'activités. Il propose toute l'année des activités pour les habitants du pays et le jeune public. Il se tient à votre disposition pour tout projet : pah.pyreneesbearnaises.fr

Le Pays des Pyrénées béarnaises appartient au réseau national des villes et Pays d'art et d'histoire. Le ministère de la Culture et de la Communication, direction générale des Patrimoines, attribue l'appellation Villes et Pays d'art et d'histoire aux collectivités locales qui animent leur patrimoine. Il garantit la compétence des guides et des animateurs du patrimoine et la qualité de leurs actions.

Des vestiges antiques à l'architecture du XXI<sup>e</sup> siècle, les Villes et Pays d'art et d'histoire mettent en scène le patrimoine dans sa diversité.

Couverture :  
Découverte patrimoniale  
à LESCUN  
Crédit Photo :  
Pah Pyrénées béarnaises

## 4 LES SITES DU RIAP VOUS ACCUEILLENT

## 6 LES 12 ET 13 SEPTEMBRE

## 8 JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE LES 19 & 20 SEPTEMBRE

Levez-les yeux !

Expositions

Sites du RIAP

Découvertes

Samedi et dimanche

Samedi

Dimanche

## 16 LES 25 & 26 SEPTEMBRE ET 10 OCTOBRE

## 18 JOURNÉES NATIONALES DE L'ARCHITECTURE LES 17 & 18 OCTOBRE

Levez-les yeux !

Expo

Rencontres

Ateliers

Découvertes

## 20 DU 20 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

## 23 DU 3 AU 28 NOVEMBRE : 1940, UN TOURNANT DANS LA SECONDE GUERRE MONDIALE

# LES SITES DU RIAP VOUS ACCUEILLENT

Le Réseau d'Interprétation de l'Architecture et du Patrimoine (RIAP) est composé de musées, écomusées et espaces de découverte répartis sur l'ensemble des Pyrénées béarnaises. Ses membres vous proposent de découvrir le territoire grâce à leurs expositions et à leurs animations. N'hésitez pas à franchir leurs portes !

## NOTRE DAME DE LA PIERRE

Partagez l'histoire de Sarrance, levez le voile sur le mystère de sa légende, de son pèlerinage au travers des objets, images et maquettes de l'Écomusée. Prolongez votre découverte en parcourant le village en repérant les nombreuses richesses architecturales qu'il présente.

<https://pah.pyreneesbearnaises.fr/fr/le-pays-dart-et-dhistoire/le-territoire/la-vallee-daspe.html>

Coordonnées / contact  
→ Bourg - 64 490 Sarrance / 06 87 94 64 29

## LA VILLA BEDAT

Située à la confluence des gaves d'Aspe et d'Ossau, la Villa Bedat donne les clés pour comprendre l'ensemble des patrimoines du territoire et per-



1

met de les relier à l'activité locale et à la création artistique contemporaine grâce à ses expositions temporaires.

<https://pah.pyreneesbearnaises.fr/fr/la-villa/la-villa-du-pays-dart-et-dhistoire.html>

Coordonnées / contact  
→ Rue de l'Intendant d'Etigny, Centre Culturel et Patrimonial - 64 400 Oloron Sainte-Marie / 05 64 19 00 10

## LE MUSÉE D'OSSAU

Au sein d'une ancienne abbaye laïque du XVII<sup>e</sup> siècle inscrite aux monuments historiques, ce musée de territoire présente des collections naturalistes du Parc national des Pyrénées, ainsi que des vestiges d'un passé très ancien (paléontologie, archéologie, géologie) et des éléments de la culture populaire pour comprendre la vallée et son histoire.

[www.museearudy.com](http://www.museearudy.com)

Coordonnées / contact  
→ Rue de l'église - 64260 ARUDY / 05 59 05 61 71

## LA MAISON DU BARÉTOUS

Au cœur du village d'Arrette, est présentée la vallée de Barétous, terre de mouvement et de traditions aux multiples facettes. Spéléologie, sismologie, pastoralisme, mousquetaires, émigra-

### 1. Villa Bedat

### 2. Musée d'Ossau

### 3. Écomusée de la Vallée d'Aspe à Sarrance

### 4. Espace découverte EDF

### 5. Maison du Barétous



2

tions...autant de richesses qui ont fait l'histoire de la vallée.

Sur près de 500m<sup>2</sup> d'exposition sur deux étages, huit salles thématiques retracent et expliquent les grands traits et les richesses du territoire avec des présentations innovantes et ludiques : photos 3D, médias interactifs, jeux, vidéos et animations diverses...

<https://www.pyrenees-bearnaises.com/offres/la-maison-du-baretous-arrette-fr-2227825/>

Coordonnées / contact  
→ Place des Poilus - 64570 ARETTE / 05 59 88 95 38

## ESPACE DÉCOUVERTE EAU ET HYDROÉLECTRICITÉ EDF

Situé sur le gave d'Aspe, à proximité de l'usine hydroélectrique d'Oloron Sainte-Marie, ce site présente le fonctionnement de l'hydroélectricité et les différents usages de l'eau. Films, bornes tactiles et sonores permettent une découverte ludique en compagnie d'une médiatrice culturelle du Pays d'art et d'histoire.

visite uniquement sur réservation

Coordonnées / contact  
→ Rue Adoue - 64400 OLORON SAINTE-MARIE / 06 87 94 64 29



3



4



5

# LES 12 & 13 SEPTEMBRE

6. Abbaye laïque à  
Lanne-en-Barétous

## Samedi 12 septembre à 15h TOPONYMIE PYRÉNÉENNE

Conférence par Jean Eygun,  
Docteur ès lettres

En s'appuyant sur les sources et noms anciens mentionnés entre autres dans le Cartulaire d'Oloron, édition bilingue l'auteur vous permet de mieux comprendre et interpréter les paysages de notre territoire à travers la toponymie pyrénéenne.

→ Médiathèque des Gaves  
à Oloron Sainte-Marie

Renseignements Villa Bedat : 05 64 19 00 10

## Samedi 12 septembre

### L'ABBAYE LAÏQUE DÉVOILE SON HISTOIRE ET SON ARCHITECTURE !

A partir de 11h30, pique-nique convivial avec les artisans et producteurs locaux.

à 13h30

### LA VÉRITABLE HISTOIRE DES ABBÉS LAÏQUES DE LANNE

Atelier de découverte

Qui étaient les abbés laïques de Lanne ? Que savons-nous de leur

histoire et des différentes familles qui s'y sont succédées ? A travers des échanges conviviaux, vous en apprendrez plus et deviendrez incollable sur ce pan de l'histoire locale.

à 14h30

### LA GENTILHOMMIÈRE ET LA PROPRIÉTÉ DES ABBÉS LAÏQUES

Parcours accompagné

L'abbaye laïque était composée de plusieurs bâtiments et terres agricoles. Après avoir découvert une partie de la gentilhommière du XVII<sup>e</sup> siècle, arpentez le village pour mieux comprendre le fonctionnement de cette seigneurie à part qui percevait une partie de la dîme de l'église.

à 17h30

### CONCERT DE PIANO JAZZ

Par Eric Braccini

Formé au Conservatoire de Pau, le "pianiste solidaire" a été distingué par le ministère de la culture pour son action au service du rayonnement des arts et des lettres en France et dans le monde.

→ Église à Lanne en Barétous



## Dimanche 13 septembre

### L'ABBAYE LAÏQUE ET LES MOUSQUETAIRES ENTRE MYTHE ET REALITE

à 14h

### SUR LA TRACE DES MOUSQUETAIRES

Découverte en famille

Équipés de jumelles, de loupes et autres accessoires, venez en famille re-découvrir le château de Porthos et mettre vos pas dans ceux de l'un des héros d'Alexandre Dumas.

Une surprise vous attend au bout de votre périple !

à 15h30

### PORTHOS ET LES MOUSQUETAIRES, UNE HISTOIRE RÉELLE ?

Qui étaient les vrais Mousquetaires qui ont inspiré Alexandre Dumas ? Notre duo vous fera osciller entre mythe et réalité et vous replongera dans l'histoire fantasmé de l'oeuvre littéraire du grand écrivain.

→ Château de Porthos à Lanne en  
Barétous

Port du masque demandé pour les activités des deux  
journées

Renseignements Pays d'art et d'histoire Pyrénées  
béarnaises : 06 87 94 64 29

# JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE 18 /20 SEPTEMBRE

## PATRIMOINE ET ÉDUCATION : APPRENDRE POUR LA VIE !

Le temps d'un week-end, partout en France, propriétaires publics et privés de monuments historiques, membres d'associations de protection du patrimoine, conservateurs du patrimoine, restaurateurs de biens et d'objets patrimoniaux, médiateurs culturels, architectes en chef des monuments historiques... se mobilisent pour mettre en valeur le patrimoine sous toutes ses formes (matériel, immatériel et naturel). Ils proposent aux visiteurs in situ ou connectés sur les réseaux digitaux dédiés de nombreuses animations et expériences culturelles : visites guidées, démonstrations de savoir-faire, expositions, jeux/quiz, lectures, etc.

## Vendredi 18 septembre LEVEZ LES YEUX !

Le vendredi 18 septembre, les scolaires, de la maternelle à la terminale, sont invités à la découverte de leur patrimoine, sous la conduite de leurs



enseignants. Initiée en 2019 par le ministère de la Culture et le ministère de l'Éducation nationale et de la Jeunesse, l'opération "Levez les yeux" ! prend appui sur des initiatives existantes, notamment dans les territoires Ville pou Pays d'art et d'histoire.

## LES EXPOSITIONS

### Du mercredi 2 septembre au samedi 3 octobre

### CHAS LABORDE, UN DESSINATEUR DE TALENT

#### Exposition de la Section Ressources Patrimoniales Écrites

Qui, à part les spécialistes, connaît aujourd'hui Chas Laborde ? Cette exposition permet de découvrir les dessins de cet artiste d'origine béarnaise né à Buenos Aires et qui a grandi au château d'Escout. Son coup de crayon maniériste exprime au plus juste sa vision du monde dans la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle.

→ Médiathèque des Gaves à Oloron Sainte-Marie

**7. Exposition Chas Laborde**  
"Cocktail-Exposition ou le cauchemar du visiteur- qui-a-voulu-tout-voir"



### Du mardi 1<sup>er</sup> au dimanche 20 septembre

#### ON PART EN SUCETTE !

Une balade au cœur de la ville pour découvrir son patrimoine, c'est ce que vous propose "On part en sucettes". De sucettes en abris-bus, de véritables cartels géants vous racontent les monuments, les collections et l'histoire locale. Elle n'aura plus de secret pour vous.

Localisation des sucettes : Place de la cathédrale, Place Saint-Pierre, Place de la Résistance, Rue Despourrins, Rue Louis Barthou, Rue Adoue, Rue Ambroise Bordelongue, Avenue de Lattre de Tassigny

Localisation des abri-bus : Rue des Trams (Trams), Rue Adoue (Cité administrative), Rue Louis Barthou (Barthou), Rue Ampère (Union), Rue Ambroise Bordelongue (Navarrot)

→ Oloron Sainte-Marie

### Samedi 19 et dimanche 20 septembre

#### MONUMENTS HISTORIQUES EN HAUT-BÉARN

Découvrez toutes les facettes des monuments historiques du Haut-Béarn, des édifices les plus connus au mobilier et peintures cachés.

Le Pays d'art et d'histoire des Pyrénées béarnaises travaille au recensement et, à la demande de l'État et des com-



munes, participe aux actions de valorisation de ce patrimoine reconnu à l'échelle nationale.

→ Cloître à Sarrance

## LES SITES DU NIAP

(Voir page 4 pour les descriptifs des sites)

de 10h à 12h30 et de 14h à 18h

### NOTRE DAME DE LA PIERRE

→ Écomusée de la Vallée d'Aspe à Sarrance

de 10h à 13h et de 14h à 17h

### LA VILLA BEDAT

→ Villa Bedat, Centre Culturel et Patrimonial à Oloron Sainte-Marie

de 10h à 18h

### LE MUSÉE D'OSSAU

→ Musée d'Ossau à Arudy

## LES DÉCOUVERTES

### Vendredi 18 septembre à 20h30 L'APPRENTISSAGE DES MÉTIERS AUX XVIII<sup>e</sup> ET XIX<sup>e</sup> SIÈCLES

Conférence par Jean-Pierre Dugène, historien

Comment s'est effectué l'apprentis-



8

8. Apothicaire dans son officine (maquette)

9. L'église et le château de Béost

10. Visite guidée à Sainte-Colome



9



10

sage des métiers de tailleurs de pierre, de charpentier, de vitrier, chirurgien, apothicaire ou celui de hongreur ? L'apprentissage sur le tas entre maîtres et apprentis s'effectue sur des durées très variables et des arrangements financiers où le troc n'est pas absent. La conférence passera en revue ces différents apprentissages avant et après la Révolution française.

→ Salle du Laré à Arudy

Renseignements Musée d'Ossau : 05 59 05 61 71

**Samedi 19 et dimanche 20 septembre**

de 9h30 à 17h30

**LE CHÂTEAU ET L'ÉGLISE**

Découverte d'un lieu chargé d'histoire... Les différentes époques de construction du château et de l'histoire de ses habitants depuis le XIII<sup>e</sup> siècle. Présentation du travail de rénovation mené par l'association Los Azelets.

→ Château à Béost

Renseignements : association Los Azelets, Anne Bazin : 06 61 16 86 70

Une activité de l'Été ossalois Patrimoine, programme culturel coordonné par la Communauté de Communes

de la Vallée d'Ossau

de 10h à 12h et de 14h à 18h

**LE MOULIN CAUHAPÉ**

Le moulin Cauhapé est un moulin à farine à roues motrices horizontales construit sur un canal de dérivation créé artificiellement. Il est l'un des seuls à avoir survécu aux aménagements urbains de Laruns sur les 15 moulins que dénombrait le village.

→ 10 rue du Bourgneuf Escu à Laruns

Inscriptions : Office de Tourisme de Laruns : 05 59 05 31 41

Une activité de l'Été ossalois Patrimoine, programme culturel coordonné par la Communauté de Communes de la Vallée d'Ossau

de 8h à 18h

**L'ÉGLISE SAINT-MARTIN**

L'église d'origine romane, un peu excentrée par rapport au cœur du village est située en balcon au-dessus de la vallée. Avec son abside romane, ses peintures murales et fresques, le bénitier et baptistère du XII<sup>e</sup> ainsi que le retable du XVIII<sup>e</sup> siècle, elle mérite, tout comme le village, une visite.

→ Église à Louvie-Soubiron

de 9h à 19h

**L'ÉGLISE SAINT-LIZIER**

Agrandie au XVII<sup>e</sup> siècle, située sur le chemin de Saint-Jacques (voie du Piémont, GR<sup>®</sup> 78), l'église se trouve sur les hauteurs du village. Son architecture est intéressante avec une abside en cul de four, une ouverture plein cintre de la nef, des bas-côtés qui pourraient avoir une origine romane, un porche et porte gothiques, une voûte de décors peints et de beaux retables des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles.

→ Église à Bescat

**L'ÉGLISE SAINT-ORENS**

Reconstruite au XIX<sup>e</sup> siècle, elle comprend probablement des réemplois des matériaux de l'ancienne église. Ensemble de verrières à personnages et héraldiques.

→ Bourg de Gère

**L'ÉGLISE SAINT-SYLVESTRE**

Classée Monument Historique. Située sur le "Cami dou Seignou" et chemin de Saint-Jacques (voie du Piémont, GR<sup>®</sup> 78), l'église, de dimensions réduites, a été terminée vers 1520. Le

portail d'entrée est de style flamboyant sculpté dans le marbre et le grès. Nef unique avec chevet polygonal, fenêtres aux étroites lancettes caractéristiques du gothique méridional. Certaines représentations sont liées au chemin de Saint-Jacques. L'église est entourée de maisons anciennes à la décoration raffinée et est ornée de clefs sur les linteaux et arcatures.

→ Église à Sainte-Colome

de 14h à 18h

Dimanche 20 septembre de 9h à 12h

**L'ÉGLISE SAINT-PIERRE**

Reconstruite au XVIII<sup>e</sup> siècle, l'église présente une tour clocher, probablement un ancien point de surveillance sur la plaine d'Arudy. Accolée, l'ancienne abbaye laïque dite "château d'Étigny". À l'intérieur, une nef centrale et deux bas-côtés. Elle est éclairée par de nombreux vitraux signés de l'artiste verrier palois Arcensam (XIX<sup>e</sup> siècle). Le tableau d'autel du chœur représente saint Pierre, patron de la paroisse recevant les clés.

→ Église à Sévignacq-Meyracq



**Samedi 19 septembre**

**1 MEDIATEUR, 1 ŒUVRE, 1 LIEU**

La commune d'Oloron Sainte-Marie et les associations partenaires vous proposent de suivre les médiateurs du territoire !

Il s'agit d'un moment partagé autour des acteurs du territoire. L'occasion pour chacun de parler de leurs activités, de leurs associations ou de leur métier, d'un objet/oeuvre, un lieu qu'ils affectionnent.

Retrouvez tout le programme sur le site internet [www.oloron-ste-marie.fr](http://www.oloron-ste-marie.fr)

à 15h

**TRÉSORS CACHÉS DÉVOILÉS**

Découvrez le fonds ancien et le travail de Maïder Bedaxagar, chargée d'identifier et d'informatiser plus de 4 000 documents datant du XV<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle.

→ Section Ressources Patrimoniales  
Écrites, médiathèque des Gaves à Oloron Sainte-Marie

Renseignements Villa Bedat : 05 64 19 00 10

**CONNAÎTRE, PRÉSERVER, VALORISER ET TRANSMETTRE LE PATRIMOINE COMMENT RESTAURE-T-ON LES OBJETS POUR ASSURER LEUR TRANSMISSION ET PERPÉTUER UN SAVOIR-FAIRE ?**

Intervention de Claire Breda-Conesa, restauratrice du patrimoine depuis 15 ans, chargée de la restauration de la Vierge à l'Enfant en 2017.

Revivez les différentes phases de son intervention (contexte initial, problématiques, étapes de restauration, etc) qui ont permis de redonner à cette œuvre de dévotion toute son intégrité et sa lisibilité. Cette restauration a été jalonnée de plusieurs découvertes qui ont permis d'enrichir la connaissance et l'histoire matérielle de cette œuvre si singulière.

→ Cloître à Sarrance

Renseignements Pays d'art et d'histoire Pyrénées béarnaises : 06 87 94 64 29

à 16h30

**CONNAÎTRE, PRÉSERVER, VALORISER ET TRANSMETTRE LE PATRIMOINE MONUMENT HISTORIQUE OU PAS ?**  
Découverte insolite

11. Cathédrale et quartier Sainte-Marie

12. Statue Notre-Dame restaurée à Sarrance

13. Château de Mesplès

Armés de votre portable et avec un accès Internet, venez tester vos connaissances sur les plus beaux monuments historiques du Haut-Béarn ! Le Pays d'art et d'histoire des Pyrénées béarnaises a élaboré un questionnaire rapide à réaliser à plusieurs ! Le vainqueur pourra repartir avec une photographie en grand format de l'un des édifices emblématiques du territoire. Des échanges permettront de commenter les résultats et de répondre aux questions des plus curieux !

→ Cloître à Sarrance

Renseignements Pays d'art et d'histoire Pyrénées béarnaises : 06 87 94 64 29

**LE CHÂTEAU DE MESPLÈS OUVRE SES PORTES**

à partir de 15h Visite libre :

accès à la salle de Bal, au grand salon Régence, à la salle à manger, à la cuisine, à l'office et, sous réserve, à la bibliothèque du Marquis ; aux différents jardins (jardin des ifs devant le château, jardin à l'anglaise, jardin vivrier avec potager, verger et orange) et à la grande cour aux neufs

arches récemment restaurées.

à 16h Visite commentée portant sur l'histoire du lieu et du château

Déjà connu au XII<sup>e</sup> siècle, inscrit dans le dénombrement de Gaston Phoébus en 1385, la maison abbatiale et seigneuriale est achetée par le Baron César de Mesplès en 1646. Le château est entièrement repris par le Marquis Jean-Anchot de Mesplès de 1715 à 1717 à l'occasion de son mariage avec Magdeleine d'Arros. Le domaine est érigé en Marquisat en 1732 puis vendu par la Marquise Marie-Angélique De Verthamont née De Mesplès à Emmanuel Lagarde en 1822. Le château est, dès la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, exploité en hôtel de luxe pour la riche clientèle anglaise et américaine en villégiature à Pau, puis devient un centre d'accueil pour des enfants d'exilés espagnols à l'après-guerre, une colonie de vacances dans les années 1960 et enfin un centre de désintoxication dans les années 1980. Fermé et abandonné, le château est acheté en 2014 en état de ruine par



14



15



16



17

deux amoureux du patrimoine béarnais, et fait l'objet de rénovations. Dans un parc de cinq hectares, des roseaies au jardin des ifs, du verger à l'orangerie en passant par la cour aux neuf arches, venez découvrir la vie aristocratique des Marquis de Mesplès au cœur des Pyrénées Béarnaises

à 17h30

### LE CHÂTEAU DE MESPLÈS OUVRE SES PORTES EN MUSIQUE

Concert de musique baroque par le groupe "Al Dente" de musique ancienne de l'association musicale de Mourenx : extraits de Lully du Bourgeois Gentilhomme, fantaisie de Téléman, trio de la chambre du Roi (Pour les couchers du Roi) de Lully, Amarilli de Giulio...

→ Château de Mesplès à Saint-Goin

à 18h30

### CONNAÎTRE, PRÉSERVER, VALORISER ET TRANSMETTRE LE PATRIMOINE LE CHANT POLYPHONIQUE, PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL

Concert de las Mondinas

Las Mondinas est un groupe de jeunes femmes réunies autour de la passion du chant traditionnel polyphonique. Caractérisé par une belle harmonie des voix et une grande complicité, le groupe s'intéresse au répertoire de l'Occitanie au sens large, principalement Bigourdan et Béarnais.

→ Cloître à Sarrance

Renseignements Pays d'art et d'histoire Pyrénées béarnaises : 06 87 94 64 29

### Dimanche 20 septembre

à 14h

### LA HÉLÈRE : CHEMIN DE TRANSHUMANCE ENTRE LA CROIX DE BUZY ET BESCAT

Balade patrimoniale

En partenariat avec le Musée d'Ossau, les Amis du musée organisent une marche sur les traces de nos anciens bergers entre la vallée et le Pont-Long... c'est le lieu idéal pour observer la vallée façonnée par un immense glacier. Et pourquoi pas un arrêt sous un arbre remarquable ?

→ Restaurant l'Étable d'Ossau à Buzy

Renseignements et inscriptions obligatoires : Amis du Musée d'Ossau 05 59 82 62 89 ou 07 78 04 85 84

14. Chemin de la hèleire entre Buzy et Bescat

15. Le cloître à Sarrance

16. Trésor caché : détail du retable de Verdets

17. Balade chantée à Laruns

à 14h30

### TRÉSORS CACHÉS LE LONG DU GAVE D'OLORON

Trois villages-Verdets, Poey d'Oloron et Saucède – situés le long du gave d'Oloron ouvrent la porte de leurs églises pour vous en faire découvrir les trésors. Armés de jumelles, de loupes et autres accessoires, découvrez les œuvres laissées par les artisans et artistes, de façon ludique. A l'issue de ce périple, votre implication sera récompensée par un temps de convivialité !

→ Église Saint-Pierre à Saucède

Renseignements Pays d'art et d'histoire Pyrénées béarnaises : 06 87 94 64 29

### BALADE CHANTÉE

Avec Jean-Luc Mongaugé, artiste larunsois. Un circuit de la place à la rue du Bourgneuf en allant vers les quartiers Pon et Espalungue : contes et interprétations de création originales, mélodies qu'il entonnera durant la balade en français, béarnais ou espagnol.

→ Office du Tourisme à Laruns

Renseignements et inscriptions : Office de Tourisme de

Laruns : 05 59 05 31 41

Une activité de l'Été ossalois Patrimoine, programme culturel coordonné par la Communauté de Communes de la Vallée d'Ossau

à 15h

### CONNAÎTRE, PRÉSERVER, VALORISER ET TRANSMETTRE LE PATRIMOINE LE VILLAGE DE SARRANCE ET SES MYSTÈRES

Jeu de piste

Devinettes, charades, chasse aux indices... À travers un jeu de piste pour petits et grands, venez vous promener dans le village de Sarrance, découvrir son patrimoine et comment le conserver et le restaurer !

Livret de parcours à récupérer à l'écomusée entre 14h et 19h. Petite récompense pour les premiers à finir le jeu de piste ! Pour les suivants, rendez-vous à 17h sur la place de l'église pour une rencontre dans une insolite pièce du cloître, d'ordinaire fermée au public...

→ Écomusée de la Vallée d'Aspe à Sarrance

Renseignements Pays d'art et d'histoire Pyrénées béarnaises : 06 87 94 64 29



# LES 25 & 26 SEPTEMBRE ET 10 OCTOBRE

18. Laissez-vous conter  
l'eau à Castet

**Vendredi 25 septembre à 9h** \_\_\_\_\_

## LES CHAPELLES EN OSSAU : HISTOIRE ET CULTE

Les monuments voués au culte religieux sont nombreux en vallée d'Ossau. Vous vous attarderez auprès de certains d'entre eux, parfois inconnus mais pourtant sous nos yeux ! Seront ainsi décrits : Notre-Dame des neiges à Gourette, l'oratoire du Hourat en protection de la montée des troupeaux en estive, la chapelle Saint-Michel d'Arudy en protection contre la peste, la chapelle de Pé dé Hourat dédiée à saint Jean pour la protection de la source et la chapelle de l'Ayguelade pour ses eaux curatives.

→ Place du Crédit Agricole à Arudy

Renseignements – Amis du Musée d'Ossau,  
F. Fabre : 06 63 33 12 87

Une activité de l'Été ossalois Patrimoine, programme culturel coordonné par la Communauté de Communes de la Vallée d'Ossau

**Samedi 26 septembre à 14h30** \_\_\_\_\_

## LAISSÉ-VOUS CONTER CASTET

L'eau dans les villages en Pyrénées béarnaises

Dans le cadre du Pic Vert Festival proposé par la Communauté de Communes de la Vallée d'Ossau et la commune de Bielle, en partenariat avec la SHEM et le CPIE.

Prenez un moment pour (re)découvrir l'espace naturel du lac de Castet, son histoire liée à celle de l'hydroélectricité, la création du lac et d'une centrale originale composée de "bulbes", le développement naturel du site avec sa faune, sa flore, et son incidence sur le paysage alentour : l'église Saint-Polycarpe et le château vicomtal de Castet, ancien site de surveillance et de défense de la vallée...

A l'issue de ce temps de découverte, un moment de convivialité vous est proposé pour échanger et partager.

→ Maison du Lac à Castet

Une activité de l'Été ossalois Patrimoine, programme culturel coordonné par la Communauté de Communes de la Vallée d'Ossau



**Samedi 26 septembre à 18h30** \_\_\_\_\_

## LES ARBRES À TRAVERS LA MYTHOLOGIE, L'HISTOIRE ET LES LÉGENDES

Depuis la nuit des temps, les arbres ont exercé une véritable fascination sur les hommes. Arbre sacré, de vie, guérisseur, de la Liberté, figuier de Bouddah, chêne de Guernica... les arbres sont présents dans notre Histoire, nos légendes. Selon les civilisations, les religions et les croyances l'arbre a toujours entretenu des relations privilégiées avec les populations. C'est encore le cas avec le ginkgo au Japon, le kauri en Nouvelle-Zélande, l'araucaria en Amérique du Sud... mais aussi chez nous.

→ Salle des fêtes à Sainte-Colome

Renseignements – Amis du Musée d'Ossau :  
J. Touyarou 06 81 45 43 27 ou Sainte-Colome :  
MC Lecomte 06 38 82 44 54

Une activité de l'Été ossalois Patrimoine, programme culturel coordonné par la Communauté de Communes de la Vallée d'Ossau

**Samedi 10 octobre à 20h30** \_\_\_\_\_

## LE JOUR DE LA NUIT

Projection de film et observation des étoiles

Cette manifestation vise à sensibiliser le public sur l'impact de l'éclairage de nuit sur tout l'environnement et invite les communes à couper les illuminations pour l'occasion. Jérémie Maingueneau, garde moniteur du PNP, présentera un film qui traite de la pollution lumineuse et une association d'astronomie installera des télescopes pour une observation des étoiles jusqu'à 1h du matin.

→ Salle du Laré à Arudy

Renseignements Musée d'Ossau : 05 59 05 61 71  
Une activité de l'Été ossalois Patrimoine, programme culturel coordonné par la Communauté de Communes de la Vallée d'Ossau

# JOURNÉES NATIONALES DE L'ARCHITECTURE 17/ 18 OCTOBRE



Les Journées nationales de l'Architecture ont pour objectif de développer la connaissance architecturale du grand public. Elles proposent de dévoiler les richesses de l'architecture contemporaine remarquable partout où elle se trouve, de raconter l'histoire du bâti qui nous entoure, d'éveiller les curiosités et les sensibilités artistiques et de valoriser l'apport culturel, scientifique, technique et social de l'architecture pour le bien-être de tous.

## **Vendredi 16 octobre** **LEVEZ LES YEUX !**

Le vendredi 16 octobre, les scolaires, de la maternelle à la terminale, sont invités à la découverte de leur patrimoine, sous la conduite de leurs enseignants. Initiée en 2019 par le ministère de la Culture et le ministère de l'Éducation nationale et de la Jeunesse, l'opération "Levez les yeux !" prend appui sur des initiatives existantes, notamment dans les territoires Ville ou Pays d'art et d'histoire.

## LES EXPOSITIONS

### **Du 08 au 18 octobre** **MAISONS DU XX<sup>e</sup> SIÈCLE DANS LES PYRÉNÉES BÉARNAISES**

L'habitat a considérablement évolué au cours du XX<sup>e</sup> siècle : normes de confort, utilisation de nouveaux matériaux, standardisation des modes de construction...

Le Pays d'art et d'histoire des Pyrénées béarnaises vous propose de découvrir les maisons et logements méconnus en Haut-Béarn et en Vallée d'Ossau.

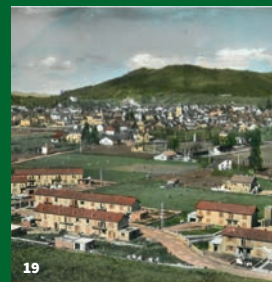
→ À Arudy

Une activité de l'Été ossalois Patrimoine, programme culturel coordonné par la Communauté de Communes de la Vallée d'Ossau

### **Du 17 au 31 octobre, du mardi au samedi de 14h à 18h** **HABITAT ET PAYSAGES GARANTS DE LA QUALITÉ DU CADRE DE VIE EN PYRÉNÉES BÉARNAISES**

Paysages et habitat traditionnel constituent une identité forte du territoire. Découvrez les longs processus de constructions des paysages, des villages et communes dont l'implanta-

### **19. Le quartier des Castors à Arudy**



19

### **20. VitraDome de Buckminster Fuller**



20

tion recèle des logiques propres aux Pyrénées béarnaises.

→ À Lourdios-Ichère

Visite libre

## LES RENCONTRES

### **Dimanche 18 octobre à 14h30** **REGARD D'ARCHITECTE : LA CITÉ CASTORS À ARUDY**

Vincent Ducarre, architecte au sein du cabinet Lavigne et Alix Bastian, animatrice de l'Architecture et du Patrimoine vous font découvrir l'histoire et les valeurs architecturales et urbaines de ce quartier né dans les années 1960.

→ Parking de l'école primaire à Arudy

Proposé par le Pays d'art et d'histoire Pyrénées béarnaises, la CC vallée d'Ossau en partenariat avec la commune d'Arudy

Une activité de l'Été ossalois Patrimoine, programme culturel coordonné par la Communauté de Communes de la Vallée d'Ossau

### **Dimanche 18 octobre à 14h30** **REGARD DE PHOTOGRAPHE : ARCHI...TECTURE ! ARCHI... BELLE ! ARCHI...FACILE !**

Initiation photo

Venez réaliser votre meilleure prise de

vue ! Nous vous offrons un paysage automnal, un arbre, une fleur, un patrimoine bâti : une grange, une fontaine, un abreuvoir, une brebis... A vous de choisir à vous de jouer ! Immortalisez parfaitement l'élément insolite sous l'œil averti d'un(e) photographe qui partagera avec vous quelques recettes pour la réussite de votre œuvre.

→ Écomusée de la Vallée d'Aspe à Lourdios-Ichère

Inscriptions obligatoires et renseignements Pays d'art et d'histoire Pyrénées béarnaises : 06 87 94 64 29

## LES ATELIERS

### **Samedi 17 octobre à 15h** **CONSTRUIS UNE ARCHITECTURE AVEC DES TRIANGLES !**

Suivant l'exemple de l'architecte américain Buckminster Fuller, les apprentis architectes construisent leur propre maison en forme de dôme → Villa Bedat à Oloron Sainte-Marie

Atelier d'une heure destiné aux 9-12 ans - 3€/enfant  
Places limitées, renseignements et inscriptions obligatoires à la Villa Bedat : 05 64 19 00 10



# DU 20 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

## LES DÉCOUVERTES

### Samedi 17 octobre à 10h30 LA MÉDIATHÈQUE SANS DESSUS DESSOUS

Découvrez la médiathèque sous de nouveaux angles avec les agents qui y travaillent, accédez à ses coulisses et testez vos connaissances sur la Confluence avec le Pays d'art et d'histoire Pyrénées béarnaises.

→ Parvis des Frères Estanguet devant la Médiathèque des Gaves, à Oloron Sainte-Marie

Renseignements Pays d'art et d'histoire Pyrénées béarnaises : 06 87 94 64 29

### Samedi 17 octobre à 15h LE QUARTIER NOTRE-DAME

La commune d'Oloron Sainte-Marie vous propose de découvrir l'architecture et l'urbanisme du quartier Notre-Dame à travers une balade commentée.

→ Parking de l'école Navarrot à Oloron Sainte-Marie

Places limitées.  
Retrouvez toute la programmation de la commune sur le site internet [www.oloron-ste-marie.fr](http://www.oloron-ste-marie.fr)

**Du samedi 17 au samedi 31 octobre** – de 10h à 12h30 et de 14h à 18h (fermé les dimanches et lundis)

### NOTRE DAME DE LA PIERRE

Partagez l'histoire de Sarrance, levez le voile sur le mystère de sa légende, de son pèlerinage au travers des objets, images et maquettes de l'Écomusée. Prolongez votre découverte en parcourant le village à la découverte des nombreuses richesses architecturales qu'il présente.

→ Écomusée de la Vallée d'Aspe à Sarrance

### Mardis 20 & 27 octobre à 14h30 LOURDIOS DANS TOUS LES SENS

Parcours guigné en plein air pour famille Équipée de loupes, de jumelles, de bandeaux et autres accessoires, découvrez le paysage, le patrimoine naturel et culturel du village de l'infiniment petit à l'infiniment grand, en passant par l'odorat et le toucher. A vous de nous raconter à travers les sens, l'histoire du lieu.

→ Écomusée de la Vallée d'Aspe à Lourdios-Ichère

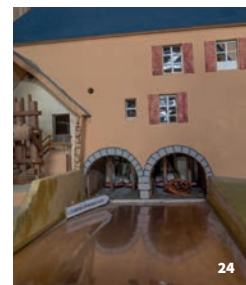
Renseignements Pays d'art et d'histoire Pyrénées béarnaises : 06 87 94 64 29

21. Médiathèque des Gaves à Oloron

22. Lavoir de Osse-En-Aspe

23. Sarrance sens dessus dessous

24. Maquette de l'ancien moulin de Rébénacq



### Mercredis 21 & 28 octobre à 14h30 SARRANCE SENS DESSUS DESSOUS

Découverte sensorielle, ludique, surprenante...de l'histoire et du patrimoine de Sarrance, muni de jumelles, de miroir et de bandeau... !!!

→ Écomusée de la Vallée d'Aspe à Sarrance

Renseignements Pays d'art et d'histoire Pyrénées béarnaises : 06 87 94 64 29

### Dimanche 25 octobre à 14h30 LAISSEZ-VOUS CONTER L'EAU À OSSE EN ASPE

L'eau dans les villages des Pyrénées béarnaises

L'histoire du village est notamment marquée par la présence d'un temple protestant et d'une église catholique au sein du centre-bourg. Le territoire communal est maillé de nombreux cours d'eau affluents du gave d'Aspe qui ont largement marqué le paysage et les activités des hommes. Venez explorer le village et son petit patrimoine disparu, caché et actuel avec les médiatrices culturelles du Pays d'art et d'histoire et certains habi-

tants du village. A l'issue de ce temps de découverte, un moment de convivialité vous est proposé pour échanger et partager.

→ Mairie à Osse-en-Aspe

Renseignements Pays d'art et d'histoire Pyrénées béarnaises : 06 87 94 64 29

### Dimanche 8 novembre à 14h30 LAISSEZ-VOUS CONTER L'EAU À RÉBÉNACQ

L'eau dans les villages des Pyrénées béarnaises

Connue pour être une bastide, le village de Rébénacq recèle également de nombreux éléments liés à l'exploitation de l'eau depuis le Moyen-âge à aujourd'hui. La balade vous fera découvrir plusieurs résurgences, moulin, ancienne papeterie... ainsi que la pisciculture en activité.

A l'issue de ce temps de découverte, un moment de convivialité vous est proposé par la pisciculture pour échanger et partager.

→ Mairie à Rébénacq

Renseignements Pays d'art et d'histoire Pyrénées béarnaises : 06 87 94 64 29



25



26

**25. Nuit des Musées  
Cluedo au Musée  
d'Ossau**

**26. Puits couvert à  
Moumour**

**27. Prisonniers  
béarnais en 1940**

**Samedi 14 novembre  
LA NUIT DES MUSÉES :  
CLUEDO AU MUSÉE D'OSSAU**



**Jeu et visite théâtralisée**

La troupe d'Ossau KomediA vous promet une nuit au musée pas ordinaire puisque vous serez au centre d'une intrigue. Un meurtre a eu lieu, saurez-vous démêler l'affaire et démasquer le coupable parmi les suspects potentiels ?

→ Musée d'Ossau  
à Arudy

Renseignements  
Musée d'Ossau 05 59 05 61 71



**Dimanche 22 novembre à 14h30  
LAISSEZ-VOUS CONTER L'EAU  
À MOUMOUR**

L'eau dans les villages des Pyrénées béarnaises

Le village, connu pour abriter la résidence d'été des évêques d'Oloron, est bâti sur un éperon dominant la confluence du Vert et du gave d'Oloron ainsi que le Campgrand, chênnaie offerte à la Communauté par Catherine de Navarre en 1491.

Venez explorer le village et son petit patrimoine avec les médiatrices culturelles du Pays d'art et d'histoire et certains habitants du village. A l'issue de ce temps de découverte, un moment de convivialité vous est proposé pour échanger et partager.

→ Mairie à Moumour  
Renseignements Pays d'art et d'histoire Pyrénées  
béarnaises : 06 87 94 64 29

# DU 3 AU 28 NOVEMBRE



27

**1940, UN TOURNANT  
DANS LA SECONDE  
GUERRE MONDIALE**



Dans la continuité des actions menées en 2019, Pays d'art et d'histoire Pyrénées béarnaises propose de découvrir plusieurs aspects de l'année 1940 et le vécu local de la guerre.

**Du mardi 3 au samedi 14 novembre,  
à la mairie à Arette**

**Du mardi 17 novembre au samedi  
28 novembre, à la Médiathèque  
des Gaves à Oloron Sainte-Marie**

**1940, COMBATS ET RÉSISTANCES**

Exposition nationale de l'ONAC complétée par les recherches menées en Haut-Béarn

Trois axes retenus pour cette exposition : les combats, l'établissement du Régime de Vichy et les premières formes de Résistance. Elle est complétée par les travaux menés par le Pays d'art et d'histoire et les ateliers de travail pour évoquer les prisonniers et les Morts pour la France de 1940.

**Samedi 14 novembre à partir de 14h  
CHANGEMENTS DE CADRE DE VIE  
EN 1940**

Journée d'étude en partenariat avec l'ONAC  
Pyrénées-Atlantiques

- "Les Pyrénées dans la guerre, l'exemple des Hautes-Pyrénées" par José Cubero, professeur d'histoire agrégé honoraire
- "La censure en Béarn –septembre 1939 / novembre 1940" par Bernard Bocquet, docteur en histoire
- "Le camp de Gurs en 1940" par Claude Laharie, historien

→ Salle Barétous Roncal à Arette  
Renseignements Pays d'art et d'histoire Pyrénées  
béarnaises : 06 87 94 64 29

**Samedi 21 novembre à 15h :  
VICHY, 10 JUILLET 1940. LES TROIS  
PARLEMENTAIRES BÉARNAIS QUI  
ONT DIT NON AU MARÉCHAL PÉTAIN**

Conférence de Pierre-Louis Giannerini suivi d'une visite commentée de l'exposition « 1940, combats et résistances »

Le sénateur Auguste Champetier de Ribes, le député Maurice Delorm-Sorbé et le député-maire Jean Mendioudou font partie des 80 sur 670 parlementaires qui refusèrent l'abolition de la IIIe République au profit de l'État français.  
→ Auditorium Bedat à Oloron  
Sainte-Marie

Renseignements Pays d'art et d'histoire Pyrénées  
béarnaises : 06 87 94 64 29

**Maquette**  
Fabrice Héricher  
**d'après DES SIGNES**  
studio Muchir Descloups 2018

**Crédits photo**  
Pays d'art et d'histoire, CC  
Haut-Béarn, CC Vallée d'Ossau,  
Clément Herbaut, Musée  
d'Ossau, Vanessa Balci

**Impression**  
Imprimerie Moderne

# « IL Y A DES ŒUVRES QUI FONT PASSER LE TEMPS, ET D'AUTRES QUI EXPLIQUENT LE TEMPS »

André Malraux (1901-1976), Ministre de la Culture de 1959 à 1969.

## LE PAYS DES PYRÉNÉES BÉARNAISES APPARTIENT AU RÉSEAU NATIONAL DES VILLES ET PAYS D'ART ET D'HISTOIRE

Le Ministère de la Culture et de la Communication, direction générale des Patrimoines, attribue l'appellation Villes et Pays d'art et d'histoire aux collectivités locales qui animent leur patrimoine. Il garantit la compétence des guides et des animateurs du patrimoine et la qualité de leurs actions. Des vestiges antiques à l'architecture du XXI<sup>e</sup> siècle, les Villes et Pays d'art et d'histoire mettent en scène le patrimoine dans sa diversité. Aujourd'hui, un réseau de plus de 186 villes et pays vous offre son savoir-faire sur toute la France.

### A proximité

Pau, Bayonne, Saint-Jean de Luz - Ciboure

### Renseignements, réservations

Pays d'art et d'histoire :  
06 87 94 64 29

Villa Bedat : 05 64 19 00 10

Maison d'Ossau à Arudy :  
05 59 05 61 67

Communauté de Communes  
de la Vallée d'Ossau :  
05 59 05 66 77

Office de Tourisme du Haut-Béarn

Siège à Oloron Sainte-Marie :  
05 59 39 98 00

Bureaux d'Information

Touristique :

Bedous : 05 59 34 57 57

Arette : 05 59 88 95 38

Office de Tourisme de la Vallée  
d'Ossau à Arudy : 05 59 05 77 11

